

Demande de location - Anmeldeformular für Mietinteressenten

Service location - Mietservice

Route de l'Ancienne Papeterie 108, 17523 Marly

Tél. 026 322 07 07

location@anura.ch / www.anura.ch

Nom et prénom/Name und Vorname:

Date de la visite du bien/Datum des Besichtigung:

Immeuble/Liegenschaft:

Objet/Objekt:

Etage/Stockwerk:

Loyer net/Nettomietzins:

Acompte de charge/Nebenkosten:

Total:

Garantie de loyer/Mietzinsgarantie:

Banque/Bank: ☐

Swisscaution ☐

Firstcaution ☐

Autre/andere ☐

Place de parc/Parkplatz:

Garage:

Date d'entrée/Einzugsdatum:

Nombre de personnes qui occuperont l'appartement /

Anzahl Personen die in der Wohnung leben werden:

Adulte(s)/Erwachsene

Enfant(s)/Kind(er)

Animaux/Haustiere?

Non/Nein ☐

Oui/Ja ☐

Lequel/Welche: .

Instrument de musique/Musikinstrumente? Non/Nein ☐ Oui/Ja ☐ Lequel/Welche: .

Etes-vous détenteur d'un véhicule/Besitzen Sie ein Fahrzeug?

Oui /Ja ☐

Non/Nein ☐

No d'immatriculation/Nummernschild:

Nationalité/ Nationalität:

En Suisse depuis/In der Schweiz seit

Permis de séjour/d'établissement / Aufenthaltsbewilligung: .

Comment avez-vous entendu parler de cet objet: Internet ☐ Réseaux sociaux ☐ TV/Radio ☐ Journaux ☐ Panneaux publicitaires ☐

Fribourg/Freiburg: .

Signature/Unterschrift: _____

Nous vous informons que les éléments fournis dans ce document pourront être vérifiés auprès d'interlocuteurs habilités.

Wir informieren Sie, dass die in diesem Dokument angegebenen Informationen bei hierzu ermächtigten Stellen überprüft werden können.

Gestion et protection des données / Verwaltung und Schutz von Daten

Les données collectées par l'intermédiaire de ce formulaire/document sont destinées exclusivement à l'usage professionnel de Anura SA – Immobilier et Promotion. Ces données sont centralisées par notre personnel sur un support informatique sécurisé. Elles sont utilisées afin d'optimiser les services aux propriétaires/locataires de biens et peuvent être rendues accessibles aux collaborateurs-trices des différents départements d'Anura SA (direction, administration, resp. de courtage, resp. des locations, service technique,...) qui en font usage dans l'exercice de leurs fonctions. Ces données ne sont jamais transmises à des tiers sans consentement et sont conservées aussi longtemps que l'exigent la loi et la nécessité pour Anura SA de communiquer avec les personnes auxquelles les données sont rattachées. En cas de question relative à la gestion de vos données, n'hésitez pas à nous contacter.

Die über dieses Formular/Dokument gesammelten Daten sind ausschliesslich für den professionellen Gebrauch von Anura SA - Immobilier et Promotion bestimmt. Diese Daten werden von unseren Mitarbeitern zentral auf einem sicheren Datenträger gespeichert. Sie werden verwendet, um die Dienstleistungen für Eigentümer/Mieter von Immobilien zu optimieren und können den Mitarbeitern der verschiedenen Abteilungen von Anura SA (Direktion, Verwaltung, Makler, Vermietungsleiter, technischer Dienst, ...) zugänglich gemacht werden, die sie zur Ausübung ihrer Funktionen verwenden. Diese Daten werden niemals ohne Zustimmung an Dritte weitergegeben und so lange aufbewahrt, wie es gesetzlich vorgeschrieben ist und wie es für Anura SA notwendig ist, mit den Personen, denen die Daten zugeordnet sind, zu kommunizieren. Sollten Sie Fragen zum Umgang mit Ihren Daten haben, können Sie sich gerne an uns wenden.

Coordonnées actuelle <i>aktuellen Daten</i>	Locataire <i>Sie</i>	Conjoint ou colocataire <i>Ihr Ehepartner oder Mitbewohner</i>	Codébiteur solidaire <i>Ihr Mitschuldner solidarisch</i>
Civilité/Anrede	☐ Madame/Frau ☐ Monsieur/Herr	☐ Madame/Frau ☐ Monsieur/Herr	☐ Madame/Frau ☐ Monsieur/Herr
Nom/Name			
Prénom/Vorname			
Date de naissance/Geburtsdatum			
Etat civil/Zivilstand			
Depuis le/Seit dem			
Nbre d'enfant(s) à charge/ <i>der unterhaltspflichtigen Kinder</i>	<i>Zahl</i>		
Adresse actuelle/Derzeitige Adresse			
NPA/ Localité/PLZ und Adresse			
Ancienne adresse si moins de 1 an <i>Frühere Adresse, falls weniger als 1 Jahr</i>			
E-Mail			
Téléphone privé/Telefon privat			
Téléphone mobile/Telefon mobil			
Gérance ou propriétaire actuel <i>Derzeitige(r) Hausverwaltung / Eigentümer</i>			
No tél./Telefon			
Motif changement domicile <i>Grund für den Wohnungswechsel</i>			
Profession/Beruf			
Employeur actuel <i>Derzeitiger Arbeitgeber</i>			
No tél./Telefon			
Depuis le /Seit			
Salaire mensuel net/Monatsgehalt netto			
Mesure de tutelle <i>Stehen Sie unter Beistandschaft?</i>			
Si oui nom du tuteur <i>Wenn ja, Name des Beistands</i>			
Avez-vous fait l'objet d'une poursuite au cours des deux dernière années? <i>Wurde gegen Sie in den vergangenen beiden Jahren strafrechtlich ermittelt ?</i>			
Assurance RC Privée <i>Private Haftpflichtversicherung</i>			
Assurance ménage/Hausratversicherung			

Documents nécessaires à la location

Afin de traiter votre demande de location, nous vous demandons de nous lister ci-dessous Documents et reçus pour vous - et, si nécessaire, pour votre conjoint, vos colocataires ou garants.

Dans tous les cas :

- ☐ Une copie de votre carte d'identité ou du permis de séjour
- ☐ **Un extrait récent (- de 3 mois) de l'Office des poursuites**
- ☐ Une copie de votre police d'assurance RC.

Pour les salariés :

- ☐ Une copie de vos 3 dernières fiches de salaire et/ou du contrat de travail

Pour les familles monoparentales ou recomposées :

- ☐ Une copie du jugement du divorce ou de la pension alimentaire

Pour les indépendants :

- ☐ L'original et une copie d'un extrait récent (- de 3 mois) de l'office des faillites
- ☐ Une copie de la taxation des impôts ou du bilan de la société ☐ Une copie de l'attestation bancaire

Pour les rentiers :

- ☐ Une copie des preuves de vos revenus

Für den Mietvertrag erforderliche Dokumente

Um Ihre Mietanfrage bearbeiten zu können, bitten wir Sie, uns unten aufgelistete Dokumente und Belege für Sie – und gegebenenfalls für Ihren Ehepartner, Ihre(n) Mitbewohner oder Bürgen zukommen zu lassen.

Für jede Anfrage :

- ☐ Eine Kopie Ihres Personalausweises oder Ihrer Aufenthaltsgenehmigung
- ☐ Das Original und eine Kopie einer aktuellen (- 3 Monate) Betreuungsauskunft
- ☐ Eine Kopie Ihrer Haftpflichtversicherung

Für Arbeitnehmer:

- ☐ Eine Kopie Ihrer 3 letzten Lohnabrechnungen

Für Alleinerziehende oder Patchwork-Familien

- ☐ Eine Kopie des Scheidungsurteils oder des Unterhaltsgeldes

Für Selbstständige :

- ☐ Das Original und eine Kopie einer aktuellen (- 3 Monate) Auskunft des Konkursamts
- ☐ Eine Kopie des Steuerbescheids oder der Bilanz des Unternehmens
- ☐ Eine Kopie der Bankbestätigung

Für Rentner:

- ☐ Eine Kopie der Einkommensnachweise